Porównanie tłumaczeń Mateusza 1:4

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Aram zaś zrodził — Aminadaba, Aminadab zaś zrodził — Naasona, Naason zaś zrodził — Salmona,
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Aram zaś zrodził Aminadaba Aminadab zaś zrodził Naassona Naasson zaś zrodził Salmona
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Aram był ojcem Aminadaba, Aminadab ojcem Naassona, Naasson ojcem Salmona.
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Aram zaś zrodził Aminadaba, Aminadab zaś zrodził Naassona, Naasson zaś zrodził Salmona,
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Aram zaś zrodził Aminadaba Aminadab zaś zrodził Naassona Naasson zaś zrodził Salmona
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Aram był ojcem Aminadaba, Aminadab ojcem Naassona, a Naasson ojcem Salmona.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A Aram spłodził Aminadaba, a Aminadab spłodził Naasona, a Naason spłodził Salmona.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A Aram spłodził Aminadaba, a Aminadab spłodził Naasona, a Naason spłodził Salmona.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A Aram zrodził Aminadaba. Aminadab zrodził Naasson. A Naasson zrodził Salmona.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Aram ojcem Aminadaba; Aminadab ojcem Naassona; Naasson ojcem Salmona;
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	A Aram był ojcem Aminadaba, a Aminadab ojcem Naasona, a Naason ojcem Salmona.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Aram ojcem Aminadaba, Aminadab ojcem Naassona, Naasson ojcem Salmona,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Aram był ojcem Aminadaba, a Aminadab ojcem Naassona. Naasson był ojcem Salmona,
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	a Aram zrodził Aminadaba, a Aminadab zrodził Naassona, a Naasson zrodził Salmona,
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Aram był ojcem Aminadaba, Aminadab ojcem Nassona, Nasson ojcem Salomona.
POZ'75	Przekład	Biblia Poznańska	Aram miał syna Aminadaba,

	literacki		Aminadab miał syna Naassona, Naasson miał syna Salmona.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Арам породив Амінадава. Амінадав породив Наассона. Наассон породив Салмона.
EDB	Przekład dynamiczny	Ewangelie dla badaczy	Aram zaś zrodził Aminadaba, Aminadab zaś zrodził Naassona, Naasson zaś zrodził Salmona,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	a Aram spłodził Aminadaba, a Aminadab spłodził Naasona, a Naason spłodził Salmona,
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	Ram był ojcem Amminadawa, Amminadaw był ojcem Nachszona, Nachszon był ojcem Salmona,
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Ram został ojcem Amminadaba; Amminadab został ojcem Nachszona; Nachszon został ojcem Salmona;
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Aminadab, Naasson, Salmon,